

Ein kleiner
Abstecher in die thailändische provinz
Ihr name ist sai und sie lächelt sehr viel
Wie das leben so spielt für ein kind so wie sie
Ohne hilfe und gefühler der familienmitglieder

Liebe entfindet nur ihr vater für sie
Doch dieser arbeitet in der stadt für eine hand voller baht
Sein Alltag lässt die ganzen schulden nicht verschwinden
Und das familienglück lastet auf den schultern von sai

Anstatt sich immer über alles zu beklagen
Macht sie ihre arbeit ohne tadel im alltag
Ohne wenn und aber wird die ganze hausarbeit erledigt
Si opfert jeden tag, jede minute ihrer freizeit

Si will nicht frei sein, denn man hat si so erzogen
Immer disziplin, gesicht machen und nebenbei noch kochen
Ihre grosseltern hätten lieber einen älteren bruder
Und sie schlagen sie mit dem stock für fehler die sie suchen

Auch bei der mutter ist sai leider nicht so beliebt
Da mutter das leben hasst und das auf sai projeziert
Sie bekommen einen brief als sie gerade vom vater sprechen
Auf dem umschlag das siegel seines arbeitgebers

Darin steht so traurig die nachricht ist
Dass der vater in dr spätschicht gestorben ist
Sai beginnt zu weinen, jetzt ist ihr ein und alles weg
Und si geht weil sie weiss was sie zu machen hat

ÜBERGANG

Sie verlässt das haus mit einigen satang (währung thailand)
Und sitzt in den bus richtung lampang (stadt in thailand)
Ganz langsam auf dem weg in die grossstadt
Im fernen osten in richtung regenbogen

Ihre tränen rollen über die wangen des gesichtes
So schmerzvoll weil sie ihren vater vermisst
Kannst du sie sehen, wie ihr leben vorbeigeht
Und sie unter tränen im bus einschläft?

der bus öffnet ihr die tür in eine welt voller angst
in einer stadt wo das leben nur mit geldnoten klappt
ein hinterwälder-mädchen vom land mit wenig geld in der hand
ist ein gefundenes fressen für männliche gewalt

um geld zu verdienen ohne etwas gelernt zu haben
streift si durch viele bars in der stadt und si hofft dass es klappt
doch bei jeder bar die sie besucht
ist sie entweder zu jung oder nicht gut genug

tagelang bekommt sie keine echte chance
darum geht sie in die eine bar in der kleinen nebenstrasse
da bekommt sie einen job doch sie weiss noch nicht
dass diese positive veränderung sehr verheissungsvoll ist

denn all die überlangen schichten reichen nicht aus
das verdiente geld schickt sie ihrer familie zu
si weiss dass es sich nicht wirklich auszahlt in der bar
obwohl man den lohn immer bar auszahlt

ihre mutter antwortet ihr dass das geld vielfach nicht reicht
dass si mehr geld benötigen um gesicht zu machen (redewendung thailand)
in einem kurzen kalten brief indem sie sai nicht einmal fragt
wie es ihr eigentlich geht

sai erkundigt sich bei ihrem chef nach einer alternative
um mehr geld zu bekommen um sich bei der mutter zu beweisen
auf diese vielen fragen bekommt sie eine verhängnisvolle antwort
sie soll es doch einfach als tänzerin in bangkok versuchen

Übergang 2

Sie verlässt die bar ohne ahnung wo es lang geht
Und sitzt in den bus richtung bangkok
Sie hat angst, doch ist auf dem weg in die grossstadt
Im fernen osten richtung regenbogen

Ihre tränen rollen über die wangen im gesicht
So schmerzvoll weil sie ihren vater vermisst
Kannst du sie sehen, wie ihr leben vorbeigeht
Und sie unter tränen im bus einschläft.

Sie steht auf der strasse in der stadt der engel
An die gefahren hat sie keinen gedanken verschwendet
Für sex- oder drogendealer ist es ein spielplatz
So bildet das einen grossen pfeiler der wirtschaft

Polizisten sind vielfach von den regierungen gewählt
Viele touristen auf der suche nach liebe für geld
Viele thaimädchen ohne mittel träume von einem job
Und werden unwissend in freudenhäuser gelockt

Si denkt nach wo sie schnell geld herbekommt
Als junge exotische tänzerin vom lande
Ihre überzeugung macht es anfangs nicht leicht
Obwohl si sich schlussendlich in einer gogo-bar bewirbt

Si wird zum vortanzen eingeladen – natürlich wird si genommen
Man(n) ist entzückt und überschüttet sie mit lob
Sie fühlt sich dabei nicht wohl doch sie braucht die kohle
Si wünscht sich flügel wie ein kohlibris um davon zu fliegen

Bises soweit ist tanzt sie auf der theke
Für touristen aus der schweiz und aus england
Man(n) spendiert ihr drinks um eindruck zu schinden
Es verlieben sich so verdammt viele touristen (in sie)

Si möchte ihren bisherigen weg aber beibehalten
Bis zum zeitpunkt wo man sie ins hotel einlädt
30 000 baht für eine nacht nur mit sai
Es ist klar dass sie da nicht nein sagen kann

Übergang 3

Sie folgt dem touristen ins hotelzimmer
Um viel geld zu verdienen muss sie opferbringen
Während er sich wäscht in einem heissen bad
Wartet sie im bett auf den unvermeidlichen akt

Aus dem lächeln von damals ist ein böser blick entstanden
So sitzt sie da und schaut auf das foto ihres vaters
Kannst du sie sehen, wie sie überhaupt keiner tröstet?
Und sich die türe des badezimmers öffnet?